

**MESÓN EL PASTOR**

ARANDA DE DUERO  
Tel: 947 506 428  
PASEO DE LA TRINIDAD, 11

CORREDOR ASALDO  
TECICO DE ARANDA

**Inmoba** www.inmobaranda.es  
ARANDA Jardines de Don Diego, 12  
AGENCIA INMOBILIARIA Tel: 947 50 16 62

La bolsa inmobiliaria de Aranda

*La Casa del Cura*

FRESNELLO DE LAS DUEÑAS  
Tfno. 947 53 89 19

**Encofrados Arandinos, s.c.**

C/ Constantín - R - 94  
Tel-Fax: 947 51 36 75  
Móvil: 608 48 04 93  
ARANDA DE DUERO

BALONMANO MASCULINO  
DIVISIÓN DE PLATA  
JORNADA 30

TEUCRO	- 34	CANGAS	- 34
BADAJOS	- 30	POZOBLANCO	- 21
A. SINFÍN	- 18	ANAITASUNA	- 32
A. LEÓN B	- 34	ALMORADÍ	- 27
HUESCA	- 35	BIDASOA	- 25
P. POSADA	- 36	TORRELAVEGA	- 22
PALMA DEL RÍO	- 30	BARCELONA B	- 29
ARTEPREF	- 28	BARACALDO	- 28

CLASIFICACIÓN

1. P. POSADA	..... 51
2. HUESCA	..... 44
3. TEUCRO	..... 42
4. ANAITASUNA	.... 40
5. CANGAS	..... 38
6. BARCELONA B.	.. 34
7. BADAJOZ	..... 30
8. BARACALDO	.... 30
9. PALMA DEL RÍO	.. 28
10. POZOBLANCO	.. 28
11. ARTEPREF	..... 27
12. A. SINFÍN	..... 26
13. BIDASOA	..... 21
14. A. LEÓN B.	..... 20
15. TORRELAVEGA	.. 19
16. ALMORADÍ	..... 2

**Reyes**  
INFORME INICIACIONES  
INCENDIO Y SIGUO

TERRAZAS+PISCINAS  
BALSAS+PATIOS+FOSOS  
TRABAJOS VERTICALES  
PINTURA DE FACHADAS  
PAVIMENTOS DECORATIVOS  
PAVIMENTOS INDUSTRIALES

TELÉFONO Y FAX MÓVIL  
947 511 448 • 627 368 880  
ARANDA DE DUERO • PASEO PLAZA DE LA PAZ

**Optica Delta**

C/ Burgo de Osma, 11  
ARANDA DE DUERO  
Tel. y Fax 947 05 87 01  
www.opticadelta.com

SERVICIOS ÓPTICOS Y AUDITIVOS

2x1  
Lentes en  
Refracción

ABRIMOS  
SABADOS NOCHE  
donde Aurelio Bar  
Restaurante

MÓVIL: 659179132 dondaurelio.es

MANTENIMIENTO DE EMPRESAS  
PINTURA DECORATIVA E INDUSTRIAL

**ESTILO**  
NUEVO, S.L.

947 50 86 67 • 618 79 68 66  
luisestilonuevo@hotmail.es  
ARANDA DE DUERO

**TASIO**  
CONSTRUCCIONES

Tel: 947 51 41 63 - 667 61 47 51  
www.construccionestasio.com

DIVISIÓN DE PLATA  
ASCIENDE A ASOBAL  
PILOTES POSADA (VIGO)  
FASE ASCENSO (SEMIFINALES) - 28 MAYO  
HUESCA - CANGAS  
TEUCRO - ANAITASUNA  
DESCIENDEN A 1ª DIVISIÓN  
A. LEÓN B, TORRELAVEGA Y ALMORADÍ  
DESCIENDEN DE ASOBAL  
TOLEDO Y ALCOBENDAS  
ASCIENDEN DE 1ª DIVISIÓN  
PUENTE GENIL, BORDILS (GERONA) Y GIJÓN

**amr**  
Soluciones y Servicios Informáticos

- Asesoría Técnica
- Mantenimiento
- Redes
- Compras

Auto. Castilla, 15  
Aranda de Duero (Burgos)  
Tel. y Fax 947 510 500  
www.amrinformatica.com

**ATC TORREALDAY**  
asesores consultores

**NUEVA DIRECCION**  
C/ San Lázaro, 8-10 Bajo  
947 06 82 50 - 671 58 56 71

**Integral ARANDA**  
GASTRONOMÍA, BARRAS, RESTAURACIÓN, CATERING, ORGANIZACIÓN DE EVENTOS

Postas, 14 - bajo • Aptdo. Correos 21  
Tel. 947 50 86 98 • Fax 947 50 88 33  
ARANDA DE DUERO

**Mesón Restaurante**  
 **El Cordero**  
 ESPECIALIDAD EN LICHAZO ASADO  
 AL ESTILO ARABIA  
 PLAZA ARCO ISILLA, 3  
 TEL. 947 51 05 52 - ARANDA DE DUERO

**Bolitas**  
**Morcillas**  
**Devillalbas**  
  
 Polig. Industrial "Almendrocer"  
 C/ Compañía Puro, 227. Telf. 947 51 19 89  
 09409 ARANDA DE DUERO (BURGUOS)

**ALBALÁ - GESTIÓN**  
 COMPAÑÍA DE SEGUROS, S.L.  
**"Ponga su seguridad  
 en nuestras manos"**  
 Plaza Claret, 6 Bajo  
 Tel. 947 50 15 41 - ARANDA DE DUERO

**Bar EL FERIAI**  
  
 Especialidad en Almuerzos y  
 exquisito Café  
 Avda. El Ferial Tel. 947 50 86 45  
 ARANDA DE DUERO

**3ª COPA FÚTBOL-SALA LOCAL  
 CUARTOS DE FINAL**

3 - <u>CAFET. ELFOS</u> - TALL. BLANCO - 2		<b>FINAL</b>
7 - <u>CONST. ELGOÁN</u> - CAFÉ POSTAS - 5		
2 - DISCO BAR AR. - <u>SALA DREAMS</u> - 5		
5 - <u>MAKROMUEBLE</u> - PAYPESA TECVIR - 2		


**DEPORTES**  
  
**DREAM TEAM**  
 C/ Santo Lacia, 15 - Tel. y Fax 947 510 251  
 ARANDA DE DUERO

**imart.es**  
 diseño de páginas web

**Electricidad Baños**  
 ● Instalaciones Eléctricas  
 ● Calefacción por Acumuladores  
 ● Porteros Automáticos  
 ● Material Eléctrico  
 Tel. Fax 947 591 403  
 C/ Puerto Num. 11 - ARANDA DE DUERO

**IMEBA**  
 IND. METALÚRGICAS ESGUEVA, S.A.  
 ● CALDERERÍA Y MECÁNICA  
 ● CENTRALES HIDRO ELÉCTRICAS  
 ● TUBERÍA FORZADA  
 ● SILDS Y ELEVADORES  
 ● INGENIERÍA  
 ● DEPURADORAS  
 ● ARQUITECTURA INDUSTRIAL  
 TLF. 947 50 78 91  
 FAX: 947 50 78 92  
 E-MAIL: IMESA@IMEBA.ES  
 HTTP: WWW.IMEBA.ES

**3ª COPA FÚTBOL-SALA LOCAL  
 SEMIFINALES**

2 - CAFET. ELFOS - <u>CONST. ELGOÁN</u> - 3		<b>FINAL</b>
6 - <u>SALA DREAMS</u> - MAKROMUEBLE - 4		

**CCi** CENTRO COMERCIAL  
 «ISILLA»  
 LOCALES Y OFICINAS  
 DISPONIBLES  
 Avda. 3 Ronda Baja - Tel. 947 50 04 21  
 ARANDA DE DUERO

**GENERALI**  
 SEGUROS  
 Sergio Miranda  
 AGENTE  
 660 00 52 50

**3ª COPA FÚTBOL-SALA LOCAL  
 FINAL**

<b>SALA DREAMS</b>	-	<b>1</b>
<b>CONSTRUCCIONES ELGOÁN</b>	-	<b>2</b>

**SALA DREAMS (1):** JAIRO (P), PEÑA, MARIO, COLOMO, ABEL (1); JOSE FÉLIX, RUBÉN Y JUAN MANUEL.  
**CONSTRUCCIONES ELGOÁN (2):** IVÁN (P), ALBERTO (1), DIEGO, JAVIER, MARCOS; CRISTIAN (1), BARRACHINA, JESÚS Y ELOY.  
 GOLES: 0-1 (9' CRISTIAN), 1-1 (26' ABEL), 1-2 (40' ALBERTO).  
 ARBITROS: JOSE Y CAMARERO. BIEN. TARJETA AMARILLA A CRISTIAN.

**RINCÓN**  
**MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN**  


Tel. 947 50 50 46  
 C/ Ronda, 3 BAJO  
 ARANDA DE DUERO

**TALLERES DE LASHERAS**  
 CHISPA - PINTURAS - MECANICA  
  
 www.talleresdelasher.com - C/ Zaragoza, 6 - Tel: 947 51 28 21 - Fax: 947 51 27 68 - ARANDA

**EXPOSICIÓN DE AZULEJOS**  
 MAMPARAS CHIMENEAS  
 MUEBLES DE BAÑO AISLANTES  
 DE BAÑO ÁRIDOS  
 CUBIERTAS MADERAS  
 AVDA. PORTUGAL PARCELA 3º  
 POL. IND. ALLENDEUERO  
 TEL/FAX 947 51 54 30  
 MOVIL 649 86 57 43  
 tfgparr@bertmail.com

**rci**  
ESPECIALISTAS EN TINTA  
MATERIAL DE OFICINA  
INFORMÁTICA MULTIMEDIA  
ORIGINALES Y REICLADADOS  
C/ Sol de las Moeras nº 5 - 947 50 14 14  
(junto a Jardines de Don Diego)

**velasco**  
Tel-Fax: 947 51 30 18  
Sistemas de limpieza y limpieza para hostelería  
Maquinaria y cables de limpieza  
Coladas, químicas, etc...  
Auditorías y planes de higiene  
C/ Dorota, 17 Max. 7  
velasco@velasco-pañ.com • www.velasco-pañ.com

**NUEVO METAL, S.C.**  
Pol. Ind. Alendadero  
C/ Bazaleta, 135  
ARANDA DE DUERO  
TEL. 661 10 60 87  
661 30 61 12  
CERRAJERÍA • HERRERÍA INDUSTRIAL Y AGRÍCOLA  
ESTRUCTURAS • INOX • PUERTAS DECORATIVAS  
SALONES • MARQUILLAS

**PARRILLA**  
ABRIMOS SÁBADOS NOCHE  
pende  
unello

**venci nautic**  
RUTAS EN PIRAGUA  
621 529 374 • 629 88 11 09  
San Miguel de Berruy (Segovia)  
www.vencinautic.com

**ELECTRICIDAD**  
**J. J. García**  
INSTALACIONES DE ENVIADA LEJAS  
INSTALACIONES ELÉCTRICAS  
MANTENIMIENTO DE INSTALACIONES  
REPARACIÓN DE AVIONES  
Tel. 616 96 53 32  
instalaciones@jgarciaelct.com  
ARANDA DE DUERO

**R.L. ARRANZ**  
SERÁLMES Y GRANITOS  
Escaleras Verticales  
TODO PARA EL CEMENTERO  
Ctra. La Aguilera s/n DE ARANDA DE DUERO  
Teléfono: 947 50 35 96 • 676 14 25 66

RESIDENCIA GERIÁTRICA ASISTIDA 2º EDAD  
**SAN MIGUEL**  
VÍDEOS Y ASISTENCI - RESCENDE DE DIABNOC  
• Médico  
• Personal especializado (ATS, Fisioterapia, Aux. de Clínica, Serenizadora, Aux. de Oficio)  
• Terapia Ocupacional  
• Peloterapia  
• Podología  
• Manualidades  
Sociedad de Voluntarios, s.l.  
00471. FUENTES FINA (Burgos) - Tel. 947 51 59 14 - Fax 947 51 59 17

**Pollos asados ISA**  
Mantenedores  
Con la estrobera 17 Bala  
Tel. 947 50 33 79  
666 72 71 66

**TROFEO DIPUTACIÓN - OCTAVOS - VUELTA (IDA)**

(1) 0 - <u>QUEMADA - ROA</u> - 1 (2)	SEMIFINAL
(2) 1 - <u>SALAS - VILLAHOZ</u> - 0 (2)	
(0) 3 - <u>HACINAS - UBIERNA</u> - 1 (4)	
(0) 1 - <u>MELGAR - VILLALBILLA B.</u> - 1 (1)	

**OPTICA JEMO**  
TE ayudamos a ver y a oír mejor  
C/ Duero, n.º 6  
09400 ARANDA DE DUERO  
TEL. 947 510 416  
opticajemo@telefonica.net

**TROFEO DIPUTACIÓN - OCTAVOS - VUELTA (IDA)**

(0) 1 - <u>LA HORRA - CASTAÑARES</u> - 3 (4)	SEMIFINAL
(1) 2 - <u>LERMA - VILLANUEVA A.</u> - 2 (1)	
(2) 1 - <u>CALERUEGA - VILLADIEGO</u> - 1 (2)	
(0) 2 - <u>TARDAJOS - MORADILLO</u> - 3 (3)	

**Concejalía de Deportes**  
Aranda de Duero  
**TROFEO DIPUTACIÓN**  
**CUARTOS DE FINAL - IDA (28 MAYO - 17:00)**  
**ROA - SALAS**  
**UBIERNA - VILLALBILLA DE BURGOS**  
**CASTAÑARES - VILLANUEVA DE ARGANÑO**  
**CALERUEGA - MORADILLO**

**JOSEMARI S.L.**  
(El Pircho)  
Todas las marcas  
**MICHELIN, PIRELLI, DUNLOP, FIRESTONE ...**  
Polígono Industrial Alendadero  
C/ Constantin - Parc. R-12  
Tel-Fax: 947 50 80 68  
**CONFORT auto**

**touche'**  
MODA JUNIOR  
Tallas de 0 a 16 años  
C/ San Antonio, 8  
09400 Aranda de Duero (Burgos)  
Teléfono: 947 511 090

**Hans. Cuñado Esteban**  
FRUTAS Y VERDURAS DE CALIDAD  
SERVICIO IRREFORZABLE  
Polígono Industrial Parcela 182 y 181  
Tel. 947 51 10 53 - Tel./Fax 947 51 10 63  
09406 ARANDA DE DUERO (Burgos)

**BURGUER CARR**  
C/ Santiago, 6 - Aranda  
ABIERTO DESDE LAS 13:00 H  
947 468 230 • 476 347 361

**Antiveri**  
NUTRICIÓN Y VIDA  
947 50 12 20  
C/ PUERTA NUEVA, 14  
ARANDA DE DUERO

**WIFI**  
**LT**  
**LA TRAMOYA**  
Plaza EL ROLLO, 2 - Aranda  
947 500 401  
Abierto a partir de las 10:30 h.

**ENFER**  
ARMARIOS A MEDIDA  
MUEBLES DE COCINA Y BAÑO - MAMPARAS  
Exposición: Avda. Portugal, PARC.16 NAVE 8b  
TEL. 630 62 45 39 / 625 17 55 01

**GENERALI**  
SEGUROS  
Sergio Miranda  
AGENTE  
660 00 52 58  
Tel. 947 50 50 46  
C/ Ronda, 3 BAJO  
ARANDA DE DUERO

**SALEM'S SHOP**  
ROCK and SEX  
C/Granada 4 / soria  
Aranda de duero  
www.salemsshop.com  
Tel. 947 51 41 16

**FASE DE ASCENSO A 2ª B - IDA**  
**FINAL\* Y 1ª ELIMINATORIA**

\* LANZAROTE 2-1 \* BURGOS  
S. S. REYES 4-1 VILLARALBO  
ARROYO (CÁCERES) 1-2 G. SEGOVIANA  
ARANDINA 2-1 ALBACETE B

**FASE DE ASCENSO A 2ª A - IDA**  
**1ª ELIMINATORIA**

CÁDIZ 2-0 MIRANDÉS

**CRISTALBOX**  
cristaleros del automovil  
Tel. 900 35 10 06  
ASISTENCIA LUNAS 24 HORAS  
INSTALACION DE LAMINAS SOLARIDAS 2PANTONES  
TEL: 947 50 06 24  
Avda Burgos, 20 - Aranda de Duero - Tel: 947 51 11 92

**CONSTRUCCIONES**  
*Durán*  
ALBAÑILERÍA EN GENERAL  
ALICATADOS Y TEJADOS  
C/ Ronda, 21 - 1ª B - ARANDA  
947 51 36 84 • 627 43 25 52 • 655 53 06 56

**cpa**  
Centro Policlínico Aranda  
C/ Antonio y Manuel Cebas, 1 - 09400 Aranda de Duero (Burgos) Telf. 947 04 83 00 - Fax: 947 04 82 17

- BULTOS, COMPÑIAS Y SEGUROS
- PACIENTES PARTICULARES
- CONSULTAS DE GINECOLOGIAS
- REHABILITACIÓN
- DIAGNOSTICADO
- OTRAS TÉCNICAS

- PRUEBAS DIAGNÓSTICAS
- EG
- SOLICITUD DE ACTA DEFUNCIÓN EG
- REPARACION MAGNÉTICA

MEDICINA FAMILIAR Y COMUNITARIA  
Dr. Pablo Fernández-Alvarez Roca  
Dr. Eusebio González Velasco  
TRAUMATOLOGÍA Y ORTOPEDIA  
Dr. Ángel Álvarez Romero  
Dr. Alejandra Sordo Jiménez  
GINECOLOGÍA  
Dr. Kiyonori Sotomiyama  
OPTOMETRÍA  
Dr. Jesús Luciano Alonso Herguez

GINECOLOGÍA Y OBSTETRICIA  
Dra. María José Zedler  
DERMATOLOGÍA  
Dr. Mikel García Sánchez  
QUIRURJÍA GENERAL  
Dr. Asaín Salvo Abaigade  
ALERGICOLOGÍA  
Dr. Elena González Gilman  
RADIOLOGÍA  
Dr. Luis Casarín Martín  
Dr. José Antonio Alonso Fernández

Y ADORA TAMBIEN EN ARANDAS: ENDOLOGÍA Y FISIOTERAPIA PARA MUJERES, DEPS Y NIÑOS

**Mesón El Roble**  
HORNO DE ASAR  
Fin. Jardines de S. Diego, 7 / Aranda de Duero  
Tlfno. 947 50 28 02

**FÚTBOL 3ª DIVISIÓN GRUPO VIII**  
**JUGANDO FASE DE ASCENSO**  
BURGOS, VILLARALBO, G. SEGOVIANA  
Y ARANDINA

**DESCIENDEN A 1ª REGIONAL**  
CEBREREÑA, SANTA MARTA  
Y VENTA DE BAÑOS

**ASCIENDEN DE 1ª REGIONAL**  
SALAMANCA B, LA GRANJA  
Y LA VIRGEN DEL CAMINO

**ELTEC**  
INSTALACIONES Y SERVICIOS ELÉCTRICOS, S.L.  
Avda. Portugal, S/N PARC 16 NAVE 7A  
TEL./FAX 947 51 54 23  
Móvil. 676 38 94 95

**AGENCIA DE VIAJES**  
**ZAFIRO TOURS**  
D.A.C.I.L.  
**IBIZA**  
7 NOCHES  
TI 399 €  
Las mejores ofertas todo el año.  
C/ RONDA 3 • TEL 947 50 50 46  
Aranda de Duero  
www.zafirostours.com

**EXAR**  
SISTEMAS DE SEGURIDAD Y CONTRA INCENDIOS  
ALARMS  
CÁMERAS DE VIDEOVIGILANCIA  
CONTROL DE PROCESOS  
ASISTENCIA INTEGRAL A LA EMPRESA  
947 511 887  
SISTEMAS DE SEGURIDAD  
"todo por video"  
9ª Remolque S.A. S.L. - 0204